

# El otro Tesoro ♦ The other Treasure

## LOS ESTUCHES DEL DELFIN ♦ THE DAUPHIN'S CASES

SALA 60 10 marzo — 13 septiembre 2020

Cada estuche fue diseñado para una pieza concreta. Las fotografías en blanco y negro, de h. 1879, indican las obras robadas en 1918. Los dibujos —realizados por Letizia Arbeteta a partir de la descripción de los inventarios y la forma del estuche— son, por tanto, una propuesta de carácter documental para comprender como fueron, probablemente, unas piezas que nunca llegaron a ingresar en el Museo del Prado porque fueron extraviadas en el saqueo por las tropas francesas en 1813.

GALLERY 60 10 March — 13 September 2020

Each case was designed for a specific object. The black and white photographs, dating from around 1879, show the pieces subsequently stolen in 1918. The drawings —made by Letizia Arbeteta and based on the description in the inventories and the shape of the case— are a documentary proposal that aims to establish the probable appearance of objects which never entered the Museo del Prado as they were lost during the sack by the French troops in 1813.

Las obras del Tesoro del Delfín se pueden contemplar en su instalación permanente: Sala 79B, segunda planta norte

The objects in the Dauphin's Treasure can be seen in their permanent display in Room 79B, second floor North



MUSEO NACIONAL  
DEL PRADO



O 2961. Estuche para vaso de jaspe con labio y pie de oro esmalteado y ocho presillas (**Obra robada en 1918/ Object stolen in 1918**)  
Case for jasper vessel with gold and enamelled rim and foot and eight attached clips



O 2962. Estuche para copita abarquillada de jaspe verde, con asas de plata dorada (**Obra desaparecida en 1813/Object lost in 1813**) Case for boat-shaped green jasper cup with silver-gilt handles



O 2963. Estuche para taza de cristal decorada con ramos y una figura de Pallas Atenea (**Obra desaparecida en 1813/Object lost in 1813**) Case for rock crystal tazza decorated with stems and a figure of Pallas Athene



O 2964. Estuche para taza baja con guarnición de filigrana y bermelletas (**Obra desaparecida en 1813/Object lost in 1813**) Case for low tazza with filigree and scroll mounts



O 2965. Estuche para vaso de ágata, hechura de tibor, con tres órdenes de oro esmalteado y cameos (**Obra robada en 1918/Object stolen in 1813**) Case for urn-shaped vessel with three bands of enamelled gold and cameos



O 2966. Estuche para vaso globular de prisma de esmeralda con ricas guarniciones y numerosas piedras preciosas (**Obra desaparecida en 1813/Object lost in 1813**) Case for a globular vessel of emerald green agate with ornate mounts and numerous precious stones



O 2967. Estuche para copa de sanguina con tres delfines de color de oro (**Obra robada en 1918/Object stolen in 1918**) Case for a bloodstone vessel with three gold-coloured dolphins



O 2970. Estuche para vaso liso de cristal con tapa y guarnición de hojas (**Obra desaparecida en 1813/Object lost in 1813**) Case for plain rock crystal vessel with a lid and foliate mount



O 2972. Estuche para vaso bajo con cameos y una cabecita (**Obra desaparecida en 1813/Object lost in 1813**) Case for low vessel with cameos and a finial



O 2973. Estuche para jarro chino con un ave por remate (**Obra robada en 1918/Object stolen in 1918**) Case for Chinese ewer topped by a bird



O 2975. Estuche para diez piezas de un juego de café de laca (exp: 2016/O 56 M. América) Case for ten pieces of lacquer ware



O 2977. Estuche para copa con tapa, sostenida por una mujer (**Obra robada en 1918/Object stolen in 1813**) Case for cup with a lid supported by a female figure



O 2980. Estuche para copa con tapa y bolita larga por remate (**Obra robada en 1918/Object stolen in 1918**) Case for cup with lid, topped by a ball



O 2981. Estuche para taza de lapislázuli con dragones y niño (**O2**) Case for lapis lazuli goblet with dragons and children



O 2982. Estuche para copa de jaspe abarquillada con dragón (**O3**) Case for jasper boat-shaped cup with a dragon



O 2983. Estuche para copa de lapislázuli (**O4**) Case for lapis lazuli goblet



O 2984. Estuche para taza de jaspe y calcedonia con guirnaldas (**O5**) Case for jasper and chalcedony tazza with garlands



O 2985. Estuche para copa abarquillada de ágata con sirena alada (**O6**) Case for boat-shaped agate cup with a winged siren



O 2987. Estuche para taza oval de jaspe con vástago calado (**O10**) Case for oval jasper bowl with a fretwork stem



O 2989. Estuche para copa abarquillada de heliotropo (**O12**) Case for heliotrope nef



O 2990. Estuche para taza de jaspe con una mujer como vástago (**O13**) Case for jasper tazza with stem in the form of a woman



O 2991. Estuche para pomo de ágata con mascarones (**O15**) Case for agate urn with masks



O 2992. Estuche para copita abarquillada de ágata con dos mascarones y tapa (**O16**) Case for boat-shaped agate cup with two masks and cover



O 2993. Estuche para copita de heliotropo en forma de venera con asas (**O17**) Case for heliotrope cup in the form of a shell with handles



O 2994. Estuche para aguamanil de jaspe en forma de morrón (**O18**) Case for jasper helmet-shaped ewer



O 2998. Estuche para copa de jaspe parcialmente agatizado (**O23**) Case for jasper partially agatized



O 2999. Estuche para vaso de heliotropo con turquesas (**O28**) Case for fluted heliotrope goblet with turquoise



O 3000. Estuche para copa de heliotropo con pie, en forma de ánade (**O29**) Case for footed heliotrope cup in the form of a duck



O 3001. Estuche para arqueta recubierta de cameos (**O31**) Case for coffer covered with cameos



O 3003. Estuche para vaso avodado de ágata con dos bandas de cameos (**O34**) Case for ovate agate vessel with two bands of cameos



O 3004. Estuche para cuenco de jaspe con cameos en tapa y pie (**O35**) Case for jasper bowl with two bands of cameos



O 3006. Estuche para vaso de ágata con tres bandas de cameos (**O37**) Agate vessel with three bands of cameos



O 3007. Estuche para copa de pie cuadrado de jaspe con camameos (**O39**) Case for square-footed jasper cup with cameos



O 3008. Estuche para copa de jaspe con camameos y esmeraldas (**O40**) Case for jasper cup with cameos and emeralds



O 3010. Estuche para copa de cuarzo citrino con una turquesa en el remate (**O42**) Case for citrine cup with a turquoise finial



O 3011. Estuche para copa galonada de sardónice con cabeza de águila (**O44**) Case for gadrooned sardonyx cup with an eagle's head



O 3012. Estuche para copa abarquillada con una banda de aves y flores en la guarnición (**O45**) Case for boat-shaped cup with a band of birds and flowers on the mount



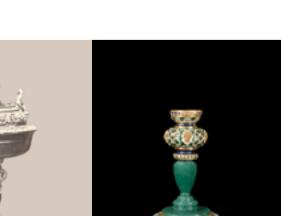
O 3015. Estuche para copa en forma de artesa (**O48**) Case for cup in the form of a kneading trough



O 3016. Estuche para copa de heliotropo con cabezas de leonas (**O49**) Case for heliotrope cup with lionesses' heads



O 3017. Estuche para vaso en forma de copón con tres ninjas y un remate con sátiro desaparecido, del que solo quedan las guarniciones del pie y el vástago (**O50**, Obra parcialmente robada en 1918 /Object partially stolen in 1918) Case for a vessel in the form of a goblet with three nymphs and a finial in the form of a satyr, now lost, of which only the mounts for the foot and stem survive



O 3018. Estuche para copa de heliotropo avenerada de jaspe con caracol en la tapa (**O53**) Case for heliotrope cup with a shell-shaped jasper bowl with a snail on the cover



O 3019. Estuche para copa galonada de jaspe con caracol en la tapa (**O54**) Case for shell-shaped jasper bowl with a snail on the cover



O 3022. Estuche para dos salillas de lapislázuli (**O60, O 61**) Case for shell-shaped jasper bowl with a snail on the cover



O 3024. Estuche para brasero de jade y plata dorada con dos mascarones (**O 64**) Case for small jade and silver-gilt brazier with two masks



O 3025. Estuche para gran vaso de jade con tapa, de jade y plata dorada (**O 65**) Case for large jade and silver gilt vessel with cover



O 3026. Estuche para vaso de jade en forma de mascarón, sobre cuatro delfines (**O 66**) Case for jade vessel in the form of a mask on four dolphins



O 3027. Estuche para taza de oro con turquesas y rubies (**O 69**) Case for gold tazza with turquoise and rubies



O 3028. Estuche para taza de heliotropo con turquesas y rubies (**O 71**) Case for heliotrope tazza with turquoise and rubies



O 3029. Estuche para flamenquilla o fuente de cristal con águila grabada y para salvilla con grabados vegetales y guarniciones esmaltadas en cristal (**O 72**) y (**Obra desaparecida en 1813/Object lost in 1813**) Case for rock crystal dish with an engraved eagle and for a rock crystal salver with foliate engraving and enamelled mounts



O 3030. Estuche para Jarro cilíndrico de cristal con tapa (**O 73**) Case for water jug with a lid and spout in the form of a bird's head



O 3031. Estuche para jarrito de cristal, sin asa ni pico (**O 74**) Case for small rock crystal ewer without a handle or lip



O 3032. Estuche para jarrito de cristal con niños y serpientes (**O 75**) Case for small rock crystal ewer with boys and snakes



O 3033. Estuche para jarro con Narciso y Eco (**O 77**) Case for ewer with Echo and Narcissus



O 3035. Estuche para vaso de la Montería (**O 79**) Case for the Hunting Vase



O 3036. Estuche para fuente con la historia de Hermafrodito y cameos de los Doce Césares (**O 80**) Case for platter with the story of Hermaphroditus and cameos of the Twelve Caesars



O 3037. Estuche para la Copa de la Vendimia (**O 81**) Case for the cup with grape harvesting scenes



O 3038. Estuche para la Copa de las Cuatro Estaciones (**O 83**) Case for the cup with the Four Seasons



O 3039. Estuche para copa de pie alto en cristal, con tapa (**O 84**) Case for rock crystal cup with cover and tall stem



O 3040. Estuche para bernegal de cristal con ramos y asas en forma de cartones (**O 86**) Case for rock crystal drinking vessel with stem motifs and scroll-shaped handles



O 3041. Estuche para bernegal de cristal con cuatro gallones y bichas en las asas (**O 87**) Case for rock crystal drinking vessel with four lobes and handles with fantastical creatures



O 3042. Estuche para bernegal de cristal con seis gallones y asas en forma de cartones (**O 88**) Case for drinking vessel with six lobes and scroll-shaped handles



O 3043. Estuche para vaso oval de cristal con gallones (**O 89**) Case for oval rock crystal vessel with gadrooned decoration



O 3044. Estuche para jarra de cristal con asas en forma de bichas (**O 90**) Case for rock crystal vase with handles in the form of fantastical creatures



O 3045. Estuche para jarra de cristal con asas en forma de bichas (**O 91**) Case for vase with handles in the form of female hybrid figures



O 3046. Estuche para jarra de cristal con asas en forma de cartones y decoración de rosas (**O 92**) Case for rock crystal vase with scroll-shaped handles and a decoration of roses



O 3047. Estuche para jarra alta de cristal con asas en forma de bichas (**O 93**) Case for tall rock crystal vase with scroll-shaped handles and a decoration of beasts



O 3048. Estuche para botella con dos bocas y anillas (**O 94**) Case for bottle with two mouths and rings



O 3049. Estuche para urna con dos picos y busto de mujer (**O 95**) Case for two-spouted vase with the bust of a woman



O 3050. Estuche para vaso de cuarzo citrino en forma de velón (**O 96**) Case for citrine quartz vase in the shape of an oil lamp



O 3051. Estuche para jarro de pico en cristal (**O 97**) Case for rock crystal ewer



O 3053. Estuche para jarro de cristal con asa en forma de bicha alada (**O 99**) Case for rock crystal vessel with a handle in the form of a winged beast



O 3054. Estuche para vaso de cristal con piquera y asa trebolada (**O 100**) Case for rock crystal vessel with spout and trefoiled handle



O 3055. Estuche para vaso de cuarzo ahumado con mascarones y asas en forma de culebras (**O 101**) Case for smoky quartz vase with masks and handles in the form of snakes



O 3056. Estuche para salvilla de cristal ovalada (**O 102**) Case for oval rock crystal salver



O 3057. Estuche para salvillas de cristal (**O 103, O 104, O 105**) Case for crystal salvers



O 3058. Estuche para azafate octogonal de cristal con decoración de canastillos (**O 106**) Case for octagonal tray with interlaced foliate decoration



O 3059. Estuche para azafate octogonal de cristal con cuatro delfines grabados (**O 107**) Case for octagonal rock crystal tray with four engraved dolphins



O 3060. Estuche para salvilla de cristal con borde lobulado (**O 108**) Case for rock crystal salver with lobed rim



O 3061. Estuche para vaso en forma de gallo (**O 110**) Case for vase in the shape of a cockerel



O 3062. Estuche para vaso en forma de dragón o caquesseitão (**O 111**) Case for vase in the shape of a dragon or caquesseitão



O 3063. Estuche para gran vaso en forma de dragón o «caquesseitão» (**O 112**) Case for large vase in the shape of a dragon or «caquesseitão»



O 3065. Estuche para góndola o galera de cristal con tres serpientes aladas (**O 114**) Case for rock crystal gondola or galley with three winged serpents



O 3066. Estuche para barco de cristal con un dragón, dos bichas y ruedas (**O 115**) Case for rock crystal boat with a dragon, two fantastical creatures and wheels



O 3067. Estuche para góndola de cristal con mascarón esmaltado en la proa (**O 116**) Case for rock crystal gondola with an enamelled mask on the prow



O 3068. Estuche para tiborito de cristal facetado (**O 118**) Case for small urn in faceted rock crystal



O 3069. Estuche para copa de cristal con mascarones tallados (**O 120**) Case for rock crystal cup of hexagonal form



O 3070. Estuche para copa de cristal con mascarones tallados (**O 120**) Case for rock crystal lipped ewers



O 3368. Estuche para vaso de cristal en forma de águila (**O 109**) Case for vessel in the form of an eagle



O 3369. Estuche para jarro de sardónix (**O 30**) Case for sardonyx ewer



O 3371. Estuche para pomo con asas en forma de delfines (**O 56**) Case for green jasper cup with dolphin-shaped handles



O 3373. Estuche para jarrito de cristal con niños, sin asa (**O 76**) Case for small rock crystal ewer with children, without handle



O 3375. Estuche para cofre ochavado recubierto de oro esmaltado con entalles y cameos (**O 32**) Case for octagonal coffer with engraving and cameos



O 3376. Estuche para dos bandejas ovales y dos jarros de pico de heliotropo (**O 24, O 25, O 26, O 27**) Case for two heliotrope oval platters and two heliotrope lipped ewers



O 3379. Estuche para taza de jaspe abarcillada (**O 58**) Case for boat-shaped jasper tazza



O 3380. Estuche para copa de heliotropo con diamantes y rubies (**Obra robada en 1918/Object stolen in 1918**) Case for heliotrope cup with diamonds and rubies